Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XXXV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 1. August 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział piérwszy.

Zeszyt XXXV.

Wydany i rozesłany dnia 1. Sierpnia 1859.

124.

Erlaß des Finanzministeriums vom 7. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 124, ausgegeben am 18. Juli 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

womit der Termin zur Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke bis Ende December 1859 erweitert wird.

Das Finanzministerium findet sich bestimmt, den, laut Ministerialerlaß vom 10. Jänner 1859, Nr. 12 des Reichs-Gesetz-Blattes*), bis Ende Juli 1859 anberaumt gewesenen Termin zur Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke, im gegenwärtigen Werthe von drei Neukreuzern bis Ende December 1859 zu verlängern.

Diese Münzen sind daher von allen Cassen und Aemtern noch bis Ende December 1859 bei den Einzahlungen und Verwechslungen anstandslos anzunehmen, wogegen eine weitere Verausgabung derselben von Seite der Cassen und Aemter nicht mehr stattfinden darf.

Nach Ablauf des Monates December 1859 werden die genannten Kupfermünzen nur als Kupfermateriale nach dem Gewichte zu dem hiefür besonders festzusetzenden Preise bei den, in dem obenerwähnten Erlasse bezeichneten Cassen und Aemtern angenommen werden.

Freiherr von **Bruck** m. p.

125.

Convention zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien vom 8. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 125, ausgegeben am 18. Juli 1859),

über den Abschluß eines Waffenstillstandes.

Urtext.

Article 1.

Il y aura suspension d'armes entre les armées de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche d'une part et les armées alliées de Sa Majesté l'Empereur des Français et de Sa Majesté le Roi de Sardaigne d'autre part.

Uebersetzung.

Artikel 1.

Es soll Waffenstillstand zwischen den Armeen Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich einerseits und den verbündeten Armeen Seiner Majestät des Kaisers der Franzosen und Seiner Majestät des Königs von Sardinien andererseits bestehen.

---

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, III. Stück, Nr. 12, Seite 13.

124.

Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 7. Lipca 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 124, wydana dnia 18. Lipca 1859),

obowiązujące w całem Państwie,

mocą którego rozciąga się termin do wywołania dwukrajcarówek monety konwencyjnéj aż do końca Grudnia 1859 r.

Ministerstwo Skarbu spowodowaném się widzi, wyznaczony Rozporządzeniem Ministeryjalném z dnia 10. Stycznia 1859 r., Nr. 12 Dziennika Praw Państwa *), aż do końca Lipca 1859 r. termin do ściągnienia dwukrajcarówek monety konwencyjnéj w niniejszéj wartości trzech nowych krajcarów, przedłużyć aż do końca Grudnia 1859 r.

Monety te przeto od wszystkich kas i urzędów jeszcze do końca Grudnia 1859 r. przy wpłatach i wymianach bez przeszkody przyjęte będą, atoli przeciwnie dalsze wydanie onychże ze strony kas i urzędów nie będzie już mieć miejsca.

Po upływie miesiąca Grudnia 1859 r. rzeczone monety miedziane w wskazanych wyż wspomnioném Rozrządzeniem kasach i urzędach przyjęte będą już tylko jako materyjał miedziany wedle wagi o cenie, osobno w téj mierze ustanowionéj.

Baron **Bruck** m. p.

125.

Konwencyja między Austryją, Francyją i Sardyniją z dnia 8. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 125, wydana dnia 18. Lipca 1859),

zawieszenia broni dotycząca.

Tłumaczenie.

Artykuł 1.

Nastąpi zawieszenie broni między Armijami Jego Mości Cesarza Austryi z jednéj, a z przymierzonemi Armijami Jego Mości Cesarza Francuzów i Jego Mości Króla Sardynii z drugiéj strony.

*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy. Część III, Nr. 12, Stronica 13.

Article 2.

Cette suspension d'armes durera à dater de ce jour jusq'au 15. Août, sans dénonciation.

En conséquence les hostilités, s'il y avait lieu recommenceraient sans avis préalable le 16. Août à midi.

Artikel 2.

Dieser Waffenstillstand wird vom heutigen Tage an bis zum 15. August— ohne Aufkündigung— zu dauern haben.

In Folge dessen würden vorkommenden Falles die Feindseligkeiten, und zwar ohne vorausgehende Ankündigung, am 16. August um Mittag wieder beginnen.

Article 3.

Aussitôt ques les stipulations de cette suspension d'armes auront été arrêtées et signées, les hostilités cesseront par toute l'étendue du théatre de la guerre, tant par terre que par mer.

Artikel 3.

Sogleich nach Festsetzung und Unterzeichnung der Stipulationen dieses Waffenstillstandes werden die Feindseligkeiten auf der ganzen Ausdehnung des Kriegsschauplatzes sowohl zu Lande als zur See aufhören.

Article 4.

Les armées respectives observeront strictement les lignes de demarcation qui ont été definies pour toute la durée de la suspension d'armes.

L'espace qui sépare les deux lignes de démarcation est déclaré neutre, de sorte qu'il sera interdit aux troupes des deux armées. Lorsqu'un village sera traversé par le limite, l'ensemble de ce village sera à la jouissance des troupes qui l'occupent.

Les frontières du Tirol le long du Stelvio et du Tonale forment une délimitation commune aux armées belligérantes.

La ligne de démarcation franco-sarde part de la frontière du Tyrol, passe par Bagolino, Lavenone et Idro, traverse la crête qui sépare le Val Degagna du Val de Toscolano et aboutit à Maderno sur la rive

La ligne de démarcation autrichienne s'étendra depuis la frontière du Tyrol près de Ponte del Caffaro jusqu'à Rocca d'Anfo où les troupes garderont les positions qu'elles occupent présentement et

Artikel 4.

Die respectiven Armeen werden die ihnen für die ganze Dauer des Waffenstillstandes vorgezeichneten Demarcationslinien genau einhalten.

Der, die beiden Demarcationslinien trennende Raum wird in der Weise neutral erklärt, daß er von den Truppen der beiden Armeen nicht betreten werden darf.— Wird eine Ortschaft von der Gränze durchschnitten, so haben die Truppen, welche jene besetzen, den ganzen Ort zu ihrer Disposition.

Die Gränzen Tirols längs des Stelvio und Tonale bilden eine, den kriegführenden Armeen gemeinschaftliche Demarcation.

Die franco-sardische Demarcationslinie beginnt von der Gränze Tirols, berührt Bagolino, Lavenone und Idro, überschreitet den Kamm, welcher das Thal von Degagna vom Thale von Toscolano trennt und endet

Die österreichische Demarcationslinie wird sich von der tirolischen Gränze beim Ponte del Caffaro bis Rocca d'Anfo ausdehnen, wo die Truppen ihre dermal eingenommenen Stellungen behalten, und wird die

Artykuł 2.

To zawieszenie broni trwać będzie od dnia dzisiejszego do dnia 15. Sierpnia, beż wypowiedzenia.

W skutek tego rozpoczęłyby się kroki nieprzyjacielskie, jeżeliby do tego przyjść miało, a to bez poprzedniego zawiadomienia, dnia 16. Sierpnia w południe.

Artykuł 3.

Zaraz gdy stypulacyje tego zawieszenia broni zostaną ułożone i podpisane, ustają kroki nieprzyjacielskie na całéj widowni boju tak na lądzie jak na morzu.

Artykuł 4.

Obustronne Armije ściśle przestrzegać będą linij demarkacyjnych na cały ciąg zawieszenia broni im wskazanych.

Przestrzeń, dzieląca obie linije demarkacyjne, ogłoszona zostaje neutralną, w ten sposób, iż wojskom obustronnych Armij naruszać jéj nie będzie wolno. Osady, przecięte przez liniję demarkacyjną, pozostają w całości do dyspozycyi tego wojska, którém są obsadzone.

Granice Tyrolu wzdłuż Stelvio i Tonale tworzą wspólną demarkacyję dla Armij toczących wojnę.

Francusko-Sardyńska linija demarkacyjna ciągnie się od granicy Tyrolu, dotyka Bagolino, Lavenone i Idro, przerzyna grzbiet, dzielący dolinę Degagna od doliny Toscolano i kończy się w Maderno na zachodnim brzegu jeziora Gardy.

Austryjacka linija demarkacyjna ciągnie się od granicy Tyrolu pod Ponte del Caffaro do Rocca d' Anfo, gdzie wojska pozostają w dotychczasowych pozycyjach swoich i obejmuje gościniec, łączący obadwa te punkta. Linija ta schodząc potém od północno-wschodniego krańca jeziora Idro, ciągnie się wzdłuż granicy Tyrolu i potoku Toscolano aż do miasta tegoż imienia nad brzegiem jeziora Garda.

occidentale du lac de Garda.

Les troupes piémontaises stationnées dans les localités de Rocca d'Anfo garderont les positions qu'elles occupent présentement. Entre la rive orientale du lac de Garda et l'Adige il y aura une ligne de démarcation tracée au sud le Lazise depuis Ballona par Saline jusqu'à Pastrengo.

Cette ligne marquera la limite des positions franco-sardes.

comprendra la route qui communique entre ces deux points. Se détachant ensuite de la pointe nord-est du lac d'Idro, la ligne de démarcation autrichienne suivra la frontière du Tyrol et le ruisseau nommé Toscolano, jusqu'à la localité du même non située sur les bords du lac de Garda.

La route qui conduit de Lazise à Ponton servira de délimitation aux troupes autrichiennes entre la rive orientale du lac de Garde et l'Adige.

Les bateaux de la flotille autrichienne du lac de Garda communiqueront librement entre Riva et Peschiera.

Toutefois, dans la partie méridionale du lac, en dessous de Maderno et de Lazise, ils ne pourront aborder qu'à Peschiera, et, dans cette partie du

in Maderno an dem westlichen Ufer des Gardasees.

Die in den Localitäten von Rocca d'Anfo stationirten piemontesischen Truppen werden die Positionen behalten, die sie dermal inne haben. Zwischen dem östlichen Ufer des Gardasees und der Etsch wird eine Demarcationslinie bestehen, welche südlich von Lazise, - von Ballona über Saline bis Pastrengo zieht.

Diese Linie wird die Gränze der franco-sardischen Positionen bezeichnen.

Straße, welche zwischen diesen beiden Puncten verkehrt, in sich begreifen.

Die österreichische Demarcations-Linie wird, nachdem sie sich hierauf von der nordöstlichen Spitze des Idrosees entfernt, längs der Gränze Tirols und dem Bache Namens Toscolano bis zu dem am Ufer des Gardasees gelegenen gleichnamigen Orte ziehen.

Die von Lazise nach Ponton führende Straße wird den österreichischen Truppen zwischen dem östlichen Ufer des Gardasees und der Etsch als Gränze dienen. Die Schiffe der österreichischen Flotille des Gardasees werden zwischen Riva und Peschiera frei verkehren. Auf dem südlichen Theile des Sees jedoch, unterhalb Maderno und Lazise, werden sie nur in Peschiera landen können, und sie werden auf diesem Theile ihrer Fahrt vermeiden, sich von der

Wojska piemonckie ustacyjonowane w Rocca d'Anfo pozostają w dotychczasowych pozycyjach swoich. Między wschodnim brzegiem jeziora Gardy i Adygi ciągnąć się będzie linija demarkacyjna na południowéj stronie od Lazise z Ballony na Salinę do Pastrengo.

Linija ta stanowi granicę pozycyj Francusko-Sardyńskich.

Gościniec prowadzący z Lacise do Pontonu, służyć będzie wojskom Austryjackim za granicę między wschodnim brzegiem jeziora Gardy i Adygi. Okręty Austryjackiéj flotylli na jeziorze Garda wolny mieć bądą obrót między Rivą a Peschierą. W południowéj stronie jeziora między Maderno i Lazise, lądować mogą tylko pod Peschierą, przyczém zaniechają oddalania się od wybrzeża wschodniego.

parcours, ils éviteront de s'écarter de la côte orientale.

Depuis Pastrengo, la ligne de démarcation franco-sarde suivra la route qui mène à Sommacampagna et de là passera par Pozzo-Moretto, Prabiano, Quaderni et Massimbona à Goito.

En s'appugant sur l'Adige à Bussolengo, la ligne de démarcation autrichienne se dirigera ensuite sur Mantoue par Dossobuono, Isolalta, Nogarole, Bagnol, Canedole et Drasso.

Ostküste zu entfernen.

Von Pastrengo an wird die franco-sardische Demarcationslinie längs der Strasse hinziehen, welche nach Sommacampagna führt, und wird von da über Pozzo-Moretto, Prabiano, Quaderni und Massimbona nach Goito gehen.

Die österreichische Demarcations-Linie wird sich, indem sie sich an die Etsch zu Bussolengo lehnt, sodann über Dossobuono, Isolalta, Nogarole, Bagnol, Canedole und Drasso — auf Mantua hinziehen.

Villafranca et tout le terrain compris entre les deux lignes de démarcation sont déclarés neutres.

Villafranca und das ganze innerhalb der beiden Demarcationslinien liegende Gebiet wird für neutral erklärt.

A partir de Goito, la ligne de démarcation franco-sarde restant toujours sur la rive droite du Mincio, passera par Rivalta, Castelluchio, Gabbianna, Cesole et touchera le Po à Scorzarolo.

La ligne de démarcation autrichienne se dirigera de Mantoue par Curtatone et Montanara, et ensuite le long des Valli à Borgoforte.

Von Goito angefangen wird die franco-sardische Demarcationslinie, immer auf dem rechten Ufer des Mincio bleibend, über Rivalta, Castelluchio, Gabbiana und Cesole fortführen und den Po in Scorzarolo berühren.

Die österreichische Demarcations-Linie wird sich von Mantua über Curtatone und Montanara und sodann längs der Valli nach Borgoforte hinziehen.

En aval de Borgoforte le Po forme une ligne de démarcation naturelle entre les armées belligérantes, jusqu'à Ficcarolo, et de là jusqu'à son embouchure à Porto di Goro.

Au delà du Po, la ligne de démarcation est naturrellement tracée par les

Stromabwärts von Borgoforte bildet der Po eine natürliche Demarcationslinie zwischen den kriegführenden Armeen bis Ficcarolo und von da bis zu seiner Mündung in Porto di Goro.

Jenseits des Po ist eine natürliche Demarcationslinie durch die österreichische Küste

Z Pastrengo ciągnie się Francusko-Sardyńska linija demarkacyjna wzdłuż gościńca, prowadzącego do Sommacampagna, a z tamtąd na Pozzo-Moretto, Prabiano, Quaderni i Massimbona do Goito.

Austryjacka linija demarkacyjna, opierając się na Adydze pod Bussolengo, zwraca się ku Mantuy na Dossobuono, Isoalta, Nogarole, Bagnol, Canedole i Drasso.

Villafranca i całe terytoryjum między temi obudwoma linijami demarkacyjnemi są neutralne.

Od Goito zacząwszy Francusko-Sardyńska linija demarkacyjna, trzymając się prawego brzegu rzeki Mincio, ciągnie się na Rivaltę, Castelluchio, Gabbianę i Cesolė i dotyka Padu pod Scorzarolo.

Austryjacka linija demarkacyjna ciągnąć się będzie z Mantuy na Curtatonę i Montanarę wzdłuż rzeczki Valli do Borgoforte.

Z wodospadem od Borgoforto tworzy Pad naturalną linię demarkacyjną między Armijami walczącemi aż do Ficcarolc a ztąd aż do ujścia jego pod Porto di Goro.

Z tamtéj strony Padu otworzona jest naturalna linija demarkacyjna Austryjackiém wybrzeżem morza Adryjatyckiego, włącznie z wyspami należącemi aż do

côtes autrichiennes de l'Adriatique, y compris les îles qui en dépendent et jusqu' à la dernière pointe méridionale de la Dalmatie, — sauf les îles occupées dès à présent par les troupes françaises.

Article 5.

Les chemins de fer de Vérone à Peschiera et à Mantoue pourront, durant la suspension d'armes, servir à l'approvisionnement des places fortes de Peschiera et de Mantoue, à la condition expresse que l'approvisionnement de Peschiera soit terminé dans l' espace de deux jours.

Article 6.

Les travaux d'attaque et de défense de Peschiera resteront durant la suspension d' armes dans l'état où ils se trouvent actuellement.

Article 7.

Les bâtimens de commerce, sans distinction de pavillon, pourront librement circuler dans l'Adriatique.

Fait et arreté, sauf ratification, entre nous soussignés, chargés de pleins pouvoir de nos Souverains respectifs: le Général d'artilerie Baron de Hess, Chef d'Etat major de l'armée autrichienne et le Comte de Mensdorff-Pouilly, Général de division dans l'armée autrichienne d'une part — et le Maréchal Vaillant, Major-général de l'armée française, le Général de division Martimprey, aide Major-général de la même armée, le Lieutenant-général Comte della Rocca, Chef

des adriatischen Meeres gezogen, wobei die dazu gehörigen Inseln bis zur äußersten Südspitze Dalmatiens — mit Ausnahme der dermal von den französischen Truppen besetzten Inseln — inbegriffen sind.

Artikel 5.

Die Eisenbahnen von Verona nach Peschiera und Mantua können während des Waffenstillstandes zur Approvisionirung der festen Plätze Peschiera und Mantua benützt werden, unter der ausdrücklichen Bedingung jedoch, daß die Approvisionirung Peschieras im Verlaufe von 2 Tagen vollendet sei.

Artikel 6.

Die Angriffs- und Vertheidigungsarbeiten von Peschiera werden während des Waffenstillstandes in dem Stande bleiben, in dem sie sich gegenwärtig befinden. —

Artikel 7.

Die Handelsschiffe ohne Unterschied der Flagge, können sich im adriatischen Meere frei bewegen.

So geschehen und beschlossen, vorbehaltlich der Ratification, — zwischen uns Unterzeichneten, Bevollmächtigten unserer bezüglichen Souveräne: Der Feldzeugmeister Freiherr von Heß, Chef des Generalstabes der österreichischen Armee, und Graf Menns-dorff-Pouilly, Divisionär der österreichischen Armee einerseits — und der Marschall Vaillant, General-Quartiermeister der französischen Armee, der Divisions-General v. Martimprey, General-Quartiermeister-Stellvertreter derselben Armee, der General-

południowego krańca Dalmacyi— z wyjątkiem wysp, które obecnie zajęte są przez wojska Francuskie.

Artykuł 5.

Koleje żelazne prowadzące z Werony do Peschiery i Mantuy mogą podczas zawieszenia broni używane być do zaprowijantowania twierdz Peschiery i Mantuy, pod tym jednak wyraźnym warunkiem, że zaprowijantowanie Peschiery ukończone zostanie w ciągu dwóch dni.

Artykuł 6.

Roboty zaczepne i obronne w Peschierze pozostają w ciągu zawieszenia broni w tym stanie, w którym się obecnie znajdują.

Artykuł 7.

Kupieckie okręty bez różnicy bandery wolny mieć będą obrót na morzu adryjatyckiém.

Tak stało się i ustanowiono, z zastrzeżeniem ratyfikacyi— między nami niżéj podpisanymi, pełnomocnikami naszych Monarchów: Jenerał artyleryi Baron *Hess*, Szef jeneralnego sztabu armii austryjackiéj, i Hrabia *Mensdorff-Pouilli*, Jenerał dywizyi w armii austryjackiéj, z jednéj— a marszałek *Vaillant*, Szef sztabu głównego armii francuzkiéj, Jenerał dywizyi de *Martimprey*, zastępca Szefa

d'état Major-général de l'armée sarde, d'autre part.

Villafranca, le 8. Juillet 1859.

Hess m. p., F. Z. M. Maréchal **Vaillant** m. p.
Comte de **Mensdorff** m. p., F. M. L. Général de **Martimprey** m. p.
Général della **Rocca** m. p.

Pour ratification: **Franz Joseph** m. p.
Pour ratification: **Napoléon** m. p.

Lieutenant Graf della Rocca, Generalstabs-Chef der sardinischen Armee — andererseits.

Villafranca, den 8. Juli 1859.

Heß m. p., F. Z. M. Marschall **Vaillant** m. p.
Graf **Mensdorff** m. p., F. M. L. General v. **Martimprey** m. p.
General della **Rocca** m. p.

Ratificirt: **Franz Joseph** m. p.
Ratificirt: **Napoleon** m. p.

126.

Verordnung des Finanzministeriums vom 8. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 126, ausgegeben am 18. Juli 1859),

giltig für das ganze Reich,

betreffend die Bestrafung der Nachmachung und Verfälschung der Brief- und Stämpelmarken.

Zur Beseitigung vorgekommener Zweifel findet das Finanzministerium, im Einvernehmen mit den Ministerien der Justiz und des Handels, die Verordnung vom 4. März 1854, Nr. 56 des Reichs-Gesetz-Blattes*), sowie den §. 17 der Verordnung vom 28. März 1854, Nr. 70 des Reichs-Gesetz-Blattes**) dahin zu erläutern, daß die Nachmachung und Verfälschung der Brief- und Stämpelmarken und überhaupt alle, in diesen Verordnungen in Bezug auf die Brief- und Stämpelmarken als Gefällsverkürzung erklärten Handlungen, welche unter die Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzes fallen, im Sinne des allgemeinen Strafgesetzes vom 27. Mai 1852 und des §. 103 des Strafgesetzes über Gefällsübertretungen, neben der durch die Gefällsvorschriften ausgesprochenen Strafe auch der Bestrafung nach dem allgemeinen Strafgesetze unterliegen.

Freiherr von **Bruck** m. p.

127.

Erlaß des Finanzministeriums vom 8. Juli 1859,

wirksam für Ungarn, Siebenbürgen, Kroatien und Slawonien, die serbische Wojwodschaft und das Temeser-Banat,

hinsichtlich der Stämpelfreiheit der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei den Urbarialgerichten in den Fällen, in welchen die Ausscheidung der Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen, von Amtswegen zu bestellenden Vertreter eingeleitet wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 127, ausgegeben am 18. Juli 1859.

---

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XV. Stück, Nr. 63, Seite 208.

**) Ebendaselbst, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 77, Seite 231.

sztabu głównego tejże armii, Jenerał-porucznik Hrabia della *Rocca*, Szef sztabu głównego armii sardyńskiéj — z drugiéj strony.

Villafranca, dnia 8. Lipca 1859 r.

Hess m. p. Jenerał artyleryi.
Hrabia **Mensdorf** m. p. FMP.

Marszałek **Vaillant** m. p.
Jenerał de **Martimprey** m. p.
Jenerał della **Rocca** m. p.

Ratyfikowano:
Franciszek Józef m. p.

Ratyfikowano:
Napoleon m. p.

126.

Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 126, wydana dnia 18. Lipca 1859),

obowiązujące w całém Państwie,

dotyczące ukarania podrobienia i fałszowania znaczków listowych i stęplowych.

Dla uchylenia zaszłych wątpliwości objaśnia Ministeryjum Skarbu, w porozumieniu z Ministerstwami Sprawiedliwości i Handlu, Rozporządzenie z dnia 4. Marca 1854, Nr. 56 Dziennika Praw Państwa*) równie jak §. 17 Rozporządzenia z dnia 28. Marca 1854 r., Nr. 70 Dziennika Praw Państwa**), w ten sposób, iż podrobienie i fałszowanie znaczków listowych i stęplowych, i w ogólności wszelkie, w tych rozporządzeniach pod względem znaczków listowych i stęplowych za pokrzywdzenie dochodu uznane czynności, podlegające postanowieniom powszechnéj ustawy karnéj, w myśl powszechnéj ustawy karnéj z dnia 27. Maja 1852 i §. 103 ustawy karnéj na przestępstwa dochodowe, oprócz kary wyrzeczonéj w przepisach dochodowych, podlegają także karze wedle powszechnéj ustawy karnéj.

Baron **Bruck** m. p.

127.

Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Lipca 1859,

obowiązujące w Węgrzech, Siedmiogrodzie, Kroacyi i Slawonii, w Województwie Serbskiém i Banacie Temeskim,

względem wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych, w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacyja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 127, wydaną d. 18. Lipca 1859.

---

*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział piérwszy, Część XV, Nr. 63, stronica 208.

**) Tamże, Rok 1854, Oddział piérwszy, Część XVIII, Nr. 77, stronica 231.

128.

Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz vom 14. Juli 1859,

(Reichs=Gesetz=Blatt, XXXV. Stück, Nr. 128, ausgegeben am 18. Juli 1859),

wirksam für die Kronländer Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Krain, Kärnten, Triest und Küstenland, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Krakau und die Bukowina,

betreffend die Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden=Ersatzansprüche.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 1. December 1858 zu genehmigen geruht, daß für diejenigen Kronländer, für welche das Jagdpatent vom 28. Februar 1786 (Kropatschek'sche Sammlung der Josephinischen Gesetze, 11. Band, Seite 488) erlassen wurde, zur Erhebung und instanzmäßigen Entscheidung aller Wildschaden-Ersatzansprüche die politischen Behörden als ausschließlich berufen erklärt werden, und daher alle Eingaben und Beschwerden, welche derlei Angelegenheiten betreffen, bei den politischen Behörden erster Instanz anzubringen sind.

Freiherr von **Bach** m. p. Graf **Nádasdy** m. p.

129.

Verordnung der Minister der Justiz und des Handels vom 14. Juli 1859,

(Reichs=Gesetz=Blatt, XXXV. Stück, Nr. 129, ausgegeben am 18. Juli 1859),

wirksam für den Umfang des ganzen Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

wodurch die Mittheilung der Einleitungen des Vergleichsverfahrens an die k. k. Hof= und Staatsdruckerei angeordnet wird.

Zum Zwecke einer übersichtlichen Bekanntmachung aller im Inlande vorkommenden Fälle der Einleitung des, nach den Verordnungen vom 18. Mai 1859, Nr. 90*), und vom 15. Juni 1859, Nr. 108 des Reichs-Gesetz-Blattes **), zugelassenen Vergleichsverfahrens durch die Wiener Zeitung, hat das Gericht, von welchem das Vergleichsverfahren eingeleitet worden ist, sowohl nachträglich von allen seit dem Tage der Kundmachung dieser Verordnungen bereits erfolgten Einleitungen dieses Verfahrens, sowie auch in Zukunft von jeder neuen Einleitung desselben, jederzeit zugleich die k. k. Hof- und Staatsdruckerei in Wien, durch Zusendung einer, nach dem folgenden Formulare

---

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXV. Stück, Nr. 90, Seite 268.

**) Ebendaselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 108, Seite 291.

128.
Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dnia 14. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 128, wydana dnia 18. Lipca 1859),

obowiązujące w Krajach koronnych Austryi powyżéj i poniżéj Anizy, Salzburgu, Tyrolu, Styryi, Krainie, Karyntyi, Tryeście i Pobrzeżu, Czechach, Morawii, Szląsku, Galicyi, Krakowie i na Bukowinie,

dotyczące kompetencyi władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza.

Najwyższém Postanowieniem z dnia 1 Grudnia 1858 raczył Jego C. K. Apostolska Mość uchwalić, iż w Krajach koronnych, dla których patent łowiecki z dnia 28. Lutego 1786 (Kropatschka zbiór ustaw Jozefińskich, tom 11, stronica 488) wydanym został, do rozpoznania i rozstrzygania wedle toku instancyj wszelkich pretensyj o wynagrodzenie szkody od zwierza dzikiego władze polityczne jako wyłącznie powołane uważane będą, przeto wszelkie podania i zażalenia, dotyczące tych spraw wytoczone być winny do władz politycznych piérwszéj instancyi.

Baron **Bach** m. p. Hrabia **Nádasdy** m. p.

129.
Rozporządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu z dnia 14. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 129, wydana dnia 18. Lipca 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

mocą którego zarządza się, ażeby zaprowadzenia postępowania ugodnego komunikowane były c. k. drukarni nadwornéj i rządowéj.

Celem przeglądowego obwieszczenia przez gazetę wiédeńską wszelkich w Krajach tutejszych zachodzących przypadków zaprowadzenia postępowania ugodnego, przypuszczonego w skutek rozporządzeń z dnia 18. Maja 1859, Nr. 90*), i z dnia 15. Czerwca 1859, Nr. 108 Dziennika Praw Państwa**), obowiązanym jest sąd, u którego postępowanie ugodne zarządzoném zostało, nietylko dodatkowo o wszystkich od dnia publikacyj tychże rozporządzeń już nastąpionych zarządzeniach rzeczonego postępowania, lecz téż na przyszłość o każdém nowém zaprowadzeniu onegoż, każdego czasu oraz c. k. drukarnię nadworną i rządową

---

*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział piérwszy, Część XXV, Nr. 90, stronica 268.

**) Tamże, Rok 1859, Oddział piérwszy, Część XXIX, Nr. 108, stronnica 291.

verfaßten Mittheilung in Kenntniß zu setzen. Hiedurch werden aber die, über die Kundmachung der Einleitung des Vergleichsverfahrens bestehenden Vorschriften keineswegs abgeändert.

Graf **Nádasdy** m. p. Ritter von **Toggenburg** m. p.

Formulare.

Kronland.	Name, Charakter und Wohnort des Verschuldeten	Tag der Einleitung des Vergleichsverfahrens	Behörde	Name und Wohnort des bestellten Gerichtscommissärs

we Wiédniu zawiadamiać, a to za pomocą komunikacyi, ułożonéj wedle formularza następującego. Przezto jednak nie będą bynajmniéj zmienione przepisy istniejące względem obwieszczenia zaprowadzenia postępowania ugodnego.

Hrabia **Nádasdy** m. p. Kawaler de **Toggenburg** m. p.

Formularz.

Kraj koronny	Imię, Charakter i zamieszkanie zadłużonego	Dzień zaprowadzenia postępowania ugodnego	Władza	Imię i zamieszkanie ustanowionego komisarza sądowego.

we Wiedniu zawiadomiać, a to na piśmie [illegible] [illegible] [illegible]
łaza następującego. Przeście jednak nie [illegible] [illegible] [illegible]
istniejące względem obwieszczenia zaprowadzenie postępowania [illegible]

[illegible] **[illegible]** [illegible] **[illegible]**

Formularz.

[illegible]	[illegible]	Dzień wyjazdu [illegible]	Ilość, Charakter i nazwisko [illegible]	Czas [illegible]